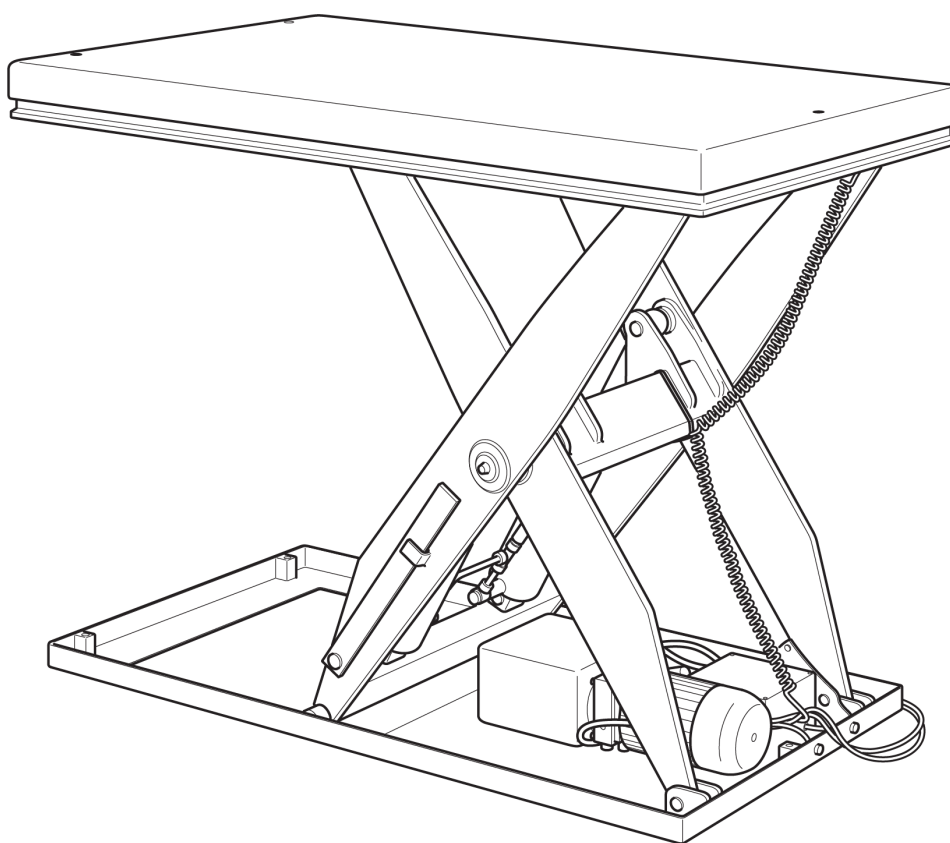


SLT 0.5, SLT 1.0, SLT 3.0

08.2020

Használati utasítás

hu-HU



Szerzői jog

A jelen dokumentumot részben vagy egészben is tilos közzétenni, ill. sokszorosítani.

A jelen dokumentum szerzői joga a Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG tulajdonában marad.

Haferweg 24

22769 Hamburg

Szervizigény és rendelés esetén:

Németország

0800 / 558833 - 4

service@jh-profishop.de

Nemzetközi:

service@jungheinrichshop.com

Tartalomjegyzék

A	Az útmutatóról.....	6
1	Érvényességi tartomány és célcsoport.....	6
2	Megjegyzések és utasítások.....	8
B	Biztonság.....	10
1	Rendeltetésszerű használat.....	10
2	Az egyes személyek kötelezettségei.....	11
3	Az egyes üzemi fázisok biztonsági tudnivalói.....	12
3.1	Szállítás.....	12
3.2	Üzemeltetés.....	12
3.3	Karbantartás.....	14
4	Átalakítás, módosítás.....	14
5	Maradék kockázatok.....	15
C	Felépítés és működés.....	16
1	Kezelőelemek.....	17
2	Azonosítás és feliratozás.....	18
2.1	Figyelmeztető és tájékoztató táblák.....	18
2.2	Típustábla.....	19
D	Műszaki adatok.....	20
1	Méretetek.....	20
2	Teljesítményadatok.....	21
E	Első üzembe helyezés és szállítás.....	22
1	Első üzembe helyezés.....	22
2	Szállítás.....	23
2.1	Az eszköz kikötése.....	23
F	Üzemeltetés.....	25
1	Napi ellenőrzés üzemeltetés előtt.....	25
2	A rakomány felemelése.....	26
3	A rakomány lesüllyesztése.....	27
4	Vészkipcsoló gomb.....	28
5	A berendezés kikapcsolása.....	28
G	Karbantartás és üzemfenntartás.....	29
1	Hibák és hibaelhárítás.....	29
1.1	Hibatáblázat.....	30
2	Karbantartás.....	32
2.1	Karbantartási időközök.....	32
2.2	Kenő- és üzemanyagok.....	33
3	Karbantartás.....	33
3.1	Időközi és szokatlan jelenségek utáni biztonsági ellenőrzések.....	33

H	Leállítás, tárolás, üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás...	34
1	Leállítás és tárolás.....	34
1.1	Leállítás előkészítése	34
1.2	A berendezés leállítása és tárolása.....	34
1.3	A leállítás után a berendezést ismét helyezze üzembe	34
2	Üzemen kívül helyezés	34
2.1	Eszköz üzemen kívül helyezése	34
3	Ártalmatlanítás.....	35
3.1	Eszköz ártalmatlanítása.....	35
I	Függelék	36
1	EK megfelelőségi nyilatkozat.....	36

A Az útmutatóról

A jelen üzemeltetési útmutató az „Érvényességi tartomány” fejezetben felsorolt termékek rendeltetésszerű használatát ismerteti, lásd oldal 6. Minden Jungheinrich terméket a technika aktuális szintjének megfelelően fejlesztenek és gyártanak. A szakszerűtlen kezelés azonban veszélyekkel járhat. Ezért kérjük, vegye figyelembe a megfelelő tudnivalókat, és gondosan olvassa át az üzemeltetési útmutatót. Az üzemeltetési útmutató a berendezés részét képezi, és minden felsorolt berendezésváltozatra érvényes. Az üzemeltetési útmutató minden üzemeltetési fázishoz ismerteti a biztonságos, szakszerű használat módját.



Bármilyen műszaki kérdés esetén forduljon az illetékes szervizpartnerhez.

Az ebben a használati utasításban leírt eszköz fix telepítésű emelőasztal, amely egységgrakományok emelésére alkalmas.

1 Érvényességi tartomány és célcsoport

Érvényességi tartomány

Ez a dokumentum az alábbi berendezésekre vonatkozik:

- SLT 0.5 emelőasztal
- SLT 1.0 emelőasztal
- SLT 3.0 emelőasztal

Célcsoportok

„Üzemeltető” vagy „kezelő” alatt az üzemeltetési útmutatóban az a természetes vagy jogi személy értendő, aki az ismertetett berendezést saját maga használja, vagy akinek megbízásából azt mások használják. Különleges esetekben (pl. kölcsönzés) az üzemeltető az a személy, akire a jelen üzemeltetési kötelezettségek vonatkoznak az üzemeltető és a berendezés kezelője között létrejött szerződéses megállapodásnak megfelelően.

Célcsoport	Feladatok
Üzemeltető	– Ezt az üzemeltetési útmutatót tartsa elérhető helyen a berendezés használati helyén, későbbi felhasználás céljából is. – Biztosítsa, hogy a berendezést kizárólag kioktatott és felhatalmazott személyzet rendeltetésszerűen használja. – Kérje meg az alkalmazottakat, hogy olvassák el és tartsák be ezt az üzemeltetési útmutatót és az egyéb vonatkozó dokumentumokat, különös tekintettel a biztonsági és figyelmeztető utasításokra, lásd oldal 10. – Tartsa be a berendezéssel kapcsolatos további rendelkezéseket és előírásokat.
Kezelő	– Olvassa el és tartsa be ezt az üzemeltetési útmutatót és az egyéb vonatkozó dokumentumokat, különös tekintettel a biztonsági és figyelmeztető utasításokra, lásd oldal 10. – Biztosítsa, hogy a berendezést rendeltetésszerűen és a biztonsági előírásoknak megfelelően használják.

Tábl. 1: Az üzemeltető és a kezelő feladatai

2 Megjegyzések és utasítások

A figyelmeztető üzenetek felépítése

A jelen dokumentumban figyelmeztető üzenetek használatosak a személyi sérülések és anyagi károk veszélyének kiemelésére.

- Ezeket a figyelmeztető üzeneteket minden esetben el kell olvasni és figyelembe kell venni.
- A figyelmeztető táblával és figyelmeztető szóval kiemelt összes intézkedést el kell végezni.

A veszély súlyosságától és valószínűségétől függően a következő figyelmeztetési fokozatok léteznek:

VESZÉLY!

Rendkívül veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet. Ennek az útmutatásnak a figyelmen kívül hagyása súlyos, maradandó, akár halálos személyi sérüléshez vezet.

FIGYELMEZTETÉS!

Rendkívül veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet. Ennek az útmutatásnak a figyelmen kívül hagyása súlyos, maradandó, akár halálos személyi sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet. Ennek az útmutatásnak a figyelmen kívül hagyása könnyű, ill. közepes személyi sérüléshez vezet.

ÉRTESÍTÉS

Anyagi kár veszélyére hívja fel a figyelmet. Az útmutatás figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

Általános megjegyzések

-  Kiegészítő információkat, magyarázatokat jelöl.

Az utasításadó üzenetek felépítése

A jelen dokumentum utasításadó üzeneteinek felépítése a következő:

A cselekvés célja

Előfeltételek

- A cselekvés előfeltétele.

Szükséges szerszám és anyag

- A cselekvéshez szükséges szerszám és anyag (opcionális)
- Cselekvési lépés
- Cselekvési lépés
 - Alárendelt cselekvési lépés

A cselekvés eredménye

B Biztonság

A Biztonság fejezet fontos tudnivalókat tartalmaz az ismertetett termék biztonságos kezeléséről. Az ismertetett intézkedések figyelmen kívül hagyása anyagi kárhoz és akár halálos személyi sérüléshez vezethet.

- Az berendezés üzembe helyezése és üzemeltetése előtt: Alaposan el kell olvasni a Biztonság fejezetet.
- Az ismertetett berendezést kizárólag a jelen dokumentumban leírtaknak megfelelően szabad használni.

1 Rendeltetésszerű használat

A leírt berendezést nehéz terhek biztonságos emelésére tervezték, és magán, illetve kereskedelmi használatra készült. A nem rendeltetésszerű használatból vagy nem megfelelő üzemeltetésből eredő károk esetén minden felelősség és garanciális igény érvénytelenné válik.

Rendeltetésszerű környezeti feltételek

Az berendezést a szélsőséges környezeti körülmények maradandóan károsítják.

- Az berendezést kizárólag az engedélyezett feltételeknek megfelelően szabad használni, lásd oldal 21.
- Az berendezést ne használja olyan helyeken vagy környezetben, ahol nagy a nedvesség-/páratartalom.
- Az berendezést tilos robbanás-, ill. tűzveszélyes területen vagy környezetben használni.
- Az berendezést ne használja olyan helyeken vagy környezetben, ahol erős a porterhelés.
- Az berendezést nem szabad kültéren használni.
- Az berendezést nem szabad korróziót okozó területen vagy környezetben használni.
- Az berendezést nem szabad a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül használni, lásd oldal 21.

Tartozékok felszerelése a berendezésre

A tartozékok felszerelése csak a gyártó és az illetékes hatóság illetékes engedélye birtokában engedélyezett.



A hatóságok hozzájárulása nem helyettesíti a gyártó engedélyét.

2 Az egyes személyek kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettségei

A szakszerűtlenül előkészített berendezés súlyos anyagi kárt, ill. személyi sérülést okozhat. Az üzemeltető felel a következő cselekvésekért:

- Az berendezés rendeltetésszerű használatának biztosítása.
- Az berendezés műszakilag kifogástalan állapotának biztosítása.
- Minden figyelmeztető és tájékoztató tábla elhelyezése a gépen a kezelő számára érthető nyelven.
- Az berendezés sérült, ill. hiányzó figyelmeztető és tájékoztató táblájának kicserélése.
- A balesetvédelmi előírások, biztonságtechnikai szabályok, hulladékkezelési előírások, valamint az üzemeltetési, karbantartási és javítási irányelvek betartásának biztosítása.
- Megfelelő védőfelszerelés rendelkezésre bocsátása a kezelő számára.
- Az üzemeltetési útmutató rendelkezésre bocsátása a használat helyszínén.
- A bevizsgálási jegyzőkönyvek megőrzése legalább 2 évig.

A kezelő kötelezettségei

Az berendezés felelőtlen használata súlyos anyagi kárt, ill. személyi sérülést okozhat. A kezelő felel a következő cselekvésekért:

- Az berendezés kezelésének képességét bizonyító engedély.
- Az üzemeltető, ill. jogi képviselője megbízását bizonyító igazolás.
- Az berendezés kezelését illetéktelenek számára meg kell tiltani.
- A kezeléshez a törvényi előírásoknak megfelelő biztonsági cipőt, ill. védőfelszerelést kell viselni.
- A kezelés előtt felelősséget kell vállalni a berendezés előírás szerű kezeléséért.
- A kezelés során a berendezés biztonsághoz kapcsolódó részegységeinek károsodása esetén önállóan le kell állítani a berendezést, és tájékoztatni kell a felügyelő személyzetet.
- A teher felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy az emelendő rakományt előírás szerűen csomagolták-e be, és nem lépi-e túl a megengedett súlyt.

3 Az egyes üzemi fázisok biztonsági tudnivalói

3.1 Szállítás

Az berendezés biztonságos szállítása

A nem megfelelően biztosított szállítmány anyagi kárt és személyi sérülést okozhat.

- Az berendezés szállítása előtt el kell távolítani a rakományt.
- Megfelelő teherbírású emelőberendezést kell használni.
- A tgg-t, ill. a pótkocsit felrakodás előtt rögzíteni kell elgurulás ellen.
- A kikötőeszközöket kizárólag az erre szolgáló kikötési pontokhoz szabad kikötni.
- Az berendezést szakszerűen le kell rögzíteni a tgg., ill. a pótkocsi kikötőgyűrűihez.
- Felbakolás esetén: Az elcsúszást, lebillenést kötelekkel, ill. fatuskókkal meg kell akadályozni.

3.2 Üzemeltetés

FIGYELMEZTETÉS!

Nem egyenletesen elosztott teher!

Személyi sérülés és anyagi kár a teher hirtelen felborulása miatt.

- ▶ Biztosítsa a rakomány megfelelő állapotát.
- ▶ Ne lépje túl a maximális teherbírást.
- ▶ A rakomány nem lóghat túl a teherfelvevő szerkezeten.
- ▶ Ha fennáll annak veszélye, hogy a rakomány darabjai ledőlhetnek vagy leeshetnek, akkor alkalmazzon megfelelő védőeszközt (pl. tehervédőrácsot).

A berendezést biztonságosan üzemeltesse

- Soha ne szállítson vagy emeljen fel embereket a teheremelő eszközzel.
- A rakományt egyenes vonalban és egyenletesen ossza el a berendezés teljes felületén.
- A rakomány emelése közben ne mozgassa a berendezést.
- Ne lépje túl a megengedett terhelést.
- Lassan és szabályozottan süllyessze le.

Tartsa be a munkaterületekre vonatkozó előírásokat

- Csak helyhez kötött és vízszintes, szilárd talajon használja.
- A rakományt csak a kijelölt helyen tegye le és tárolja.
- A rakományt soha ne helyezze tartósan közlekedő, menekülési és mentési útvonalakra, illetve átjárók, redőnykapuk és ajtók elé.

Kerülje a harmadik fél sérülését

- Az illetéktelen személyeket fel kell szólítani a veszélyzóna elhagyására.
- Illetéktelen személyeket fenyegető esetleges veszély esetén: Időben adjon le figyelmeztető jelzést.
- Ha a veszélyben lévő illetéktelen személyek nem hagyják el a veszélyzónát: Azonnal állítsa le a berendezést.



Veszélyzónának számít az a terület, ahol az embereket közvetlenül veszélyezteti a készülék mozgása vagy közvetett módon, például leeső teher.

Figyeljen a teherbírás csökkenésére



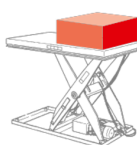
A megadott maximális teherbírás csak a teheremelő eszköz teljes felületén egyenletesen elosztott rakományra vonatkozik. A féloldalasan vagy egyenetlenül elosztott rakomány lecsökkenti a teherbírást (a súlypont elmozdulása).

A maximális teherbírás
100 %-a, azaz



SLT 0.5 = 500 kg
SLT 1.0 = 1000 kg
SLT 3.0 = 3000 kg

A maximális teherbírás 50
%-a, azaz



SLT 0.5 = 250 kg
SLT 1.0 = 500 kg
SLT 3.0 = 1500 kg

A maximális teherbírás 33
%-a, azaz



SLT 0.5 = 166 kg
SLT 1.0 = 333 kg
SLT 3.0 = 1000 kg

3.3 Karbantartás

A karbantartási munkákat biztonságosan hajtsa végre

A berendezés biztonságos üzemeltetésének egyik legfontosabb alapfeltétele az alapos és szakszerű karbantartó szolgálat. A rendszeres karbantartások elmulasztása a berendezés meghibásodásához vezethet, és potenciális veszélyt jelent mind a személyek számára, mind pedig az üzemeltetés szempontjából.

- A karbantartási és üzemfenntartási munkákat a karbantartási időközöknek megfelelően kell elvégezni, lásd oldal 32.
- A karbantartási és javítási munkákat csak a kifejezetten erre kioktatott szakszemélyzet végezheti el.
- Bizonytalanság esetén: A gyártó vevőszolgálatával vegye fel a kapcsolatot.
- Csak a gyártó eredeti pótalkatrészét használja.
- Javítások, valamint alkatrészek cseréje esetén: Ügyeljen a berendezésre vonatkozó beállítási értékekre.
- Közvetlenül a karbantartási munkák után: A berendezés ismételt üzembe helyezésére vonatkozó lépéseket tegye meg, lásd oldal 34.

4 Átalakítás, módosítás

Az berendezés felépítésének és működésének megváltoztatása

Az berendezés felépítésének a gyártó hozzájárulása nélküli mindennemű átalakítása, ill. módosítása súlyos anyagi kárt és személyi sérülést okozhat. Ilyen esetben minden igény elutasításra kerül.

Ha ennek ellenére módosítást kell végezni, akkor ehhez be kell szerezni a gyártó, egy felhatalmazott helyettese, ill. a jogutódja hozzájárulását. Ez többek között, nem kizárólagos jelleggel a következő tevékenységeket érinti:

- A teherbírást érintő módosítások.
- A stabilitást érintő módosítások.
- A kezelési funkciót érintő módosítások.
- A látási viszonyokat érintő módosítások.
- A hozzáépített részegységek kiegészítései.

Az berendezés munkasebességét szigorúan tilos megváltoztatni, még a gyártó engedélyével sem.

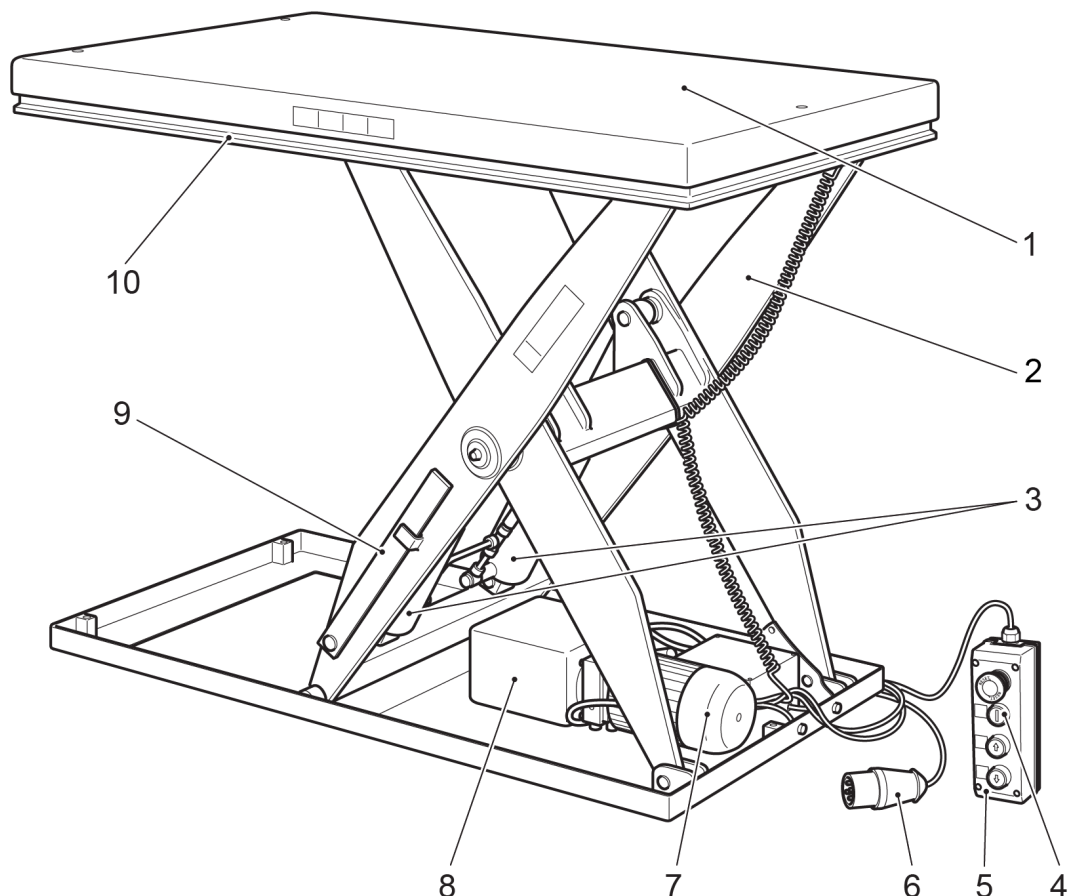
5 Maradék kockázatok

Üzemi eszközök használata

Az üzemi eszközök szakszerűtlen kezelés életveszélyt idézhet elő, ill. egészségkárosodást és környezetszennyezést okozhat.

- Az üzemi eszközt szakszerűen, a gyártó előírásainak megfelelően kell használni.
- Az üzemi eszközökkel kizárólag képzett szakszemélyzet végezhet munkálatokat.

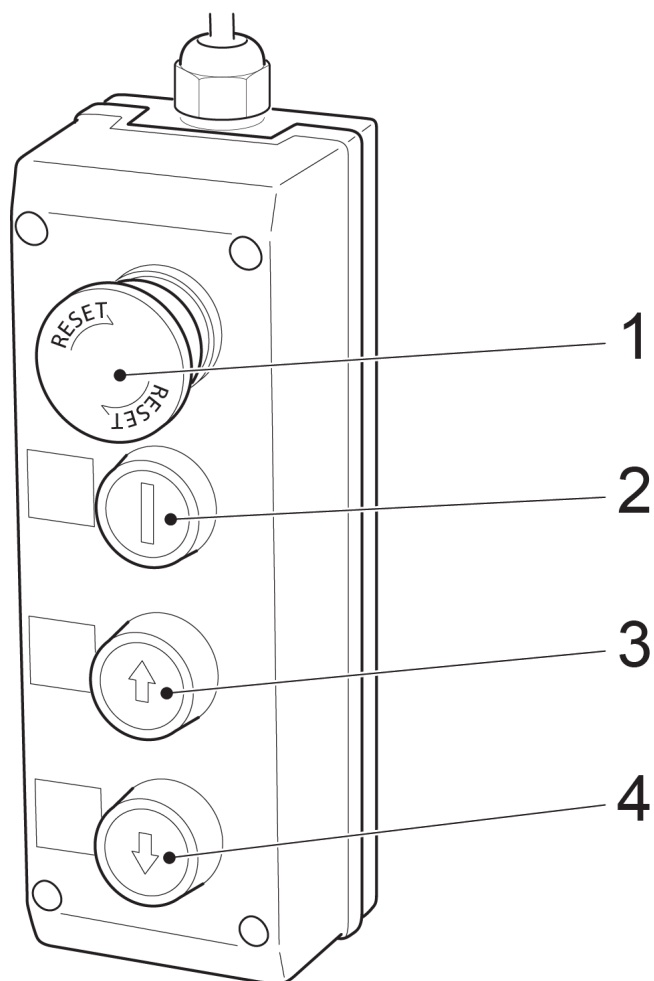
C Felépítés és működés



Ábr. 1: A részegységek és a működés leírása

Poz.	Megnevezés	Funkció
1	Teheremelő eszköz	Vegye fel a terhet.
2	Emelőszerkezet	Emelje meg a terhet.
3	Hidraulikus munkahenger	Mozgassa az emelőszerkezetet.
4	Kulcskapcsoló	Kapcsolja be és ki a berendezést
5	Kezelőegység	Teheremelő szerkezet emelése / süllyesztése.
6	Dugasz hálózati csatlakozáshoz	Áramellátás helyreállítása.
7	Motor	Mozgási energia létrehozása.
8	Olajtartály	Olaj tárolása.
9	Mechanikus süllyedés elleni védőeszköz	Süllyedés megakadályozása.
10	Biztonsági védőkeret	Véd a sérülésektől.

1 Kezelőelemek

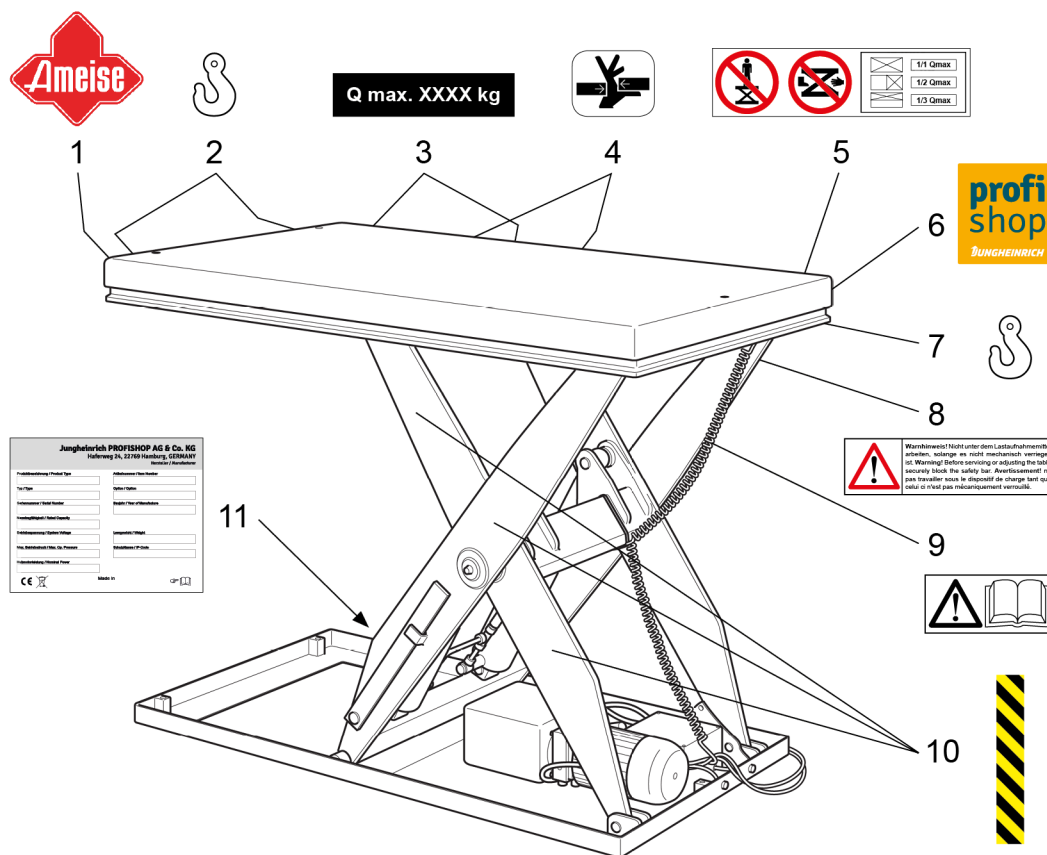


Ábr. 2: Kezelőelemek

Poz.	Kezelőelem	Funkció
1	Vészkipcsoló gomb	Vészhelyzet esetén a berendezést kikapcsolja.
2	Kulcskapcsoló	Be- és kikapcsolja a berendezést.
3	„Emelés” nyomógomb	Emelje meg a terhet.
4	„Süllyesztés” nyomógomb	Engedje le a rakományt.

2 Azonosítás és feliratozás

2.1 Figyelmeztető és tájékoztató táblák



Ábr. 3: Figyelmeztető és tájékoztató táblák a berendezésen

Poz.	Megnevezés
1	Márka logo
2	Emelési pontok daruval történő rakodáshoz
3	$Q_{\max}$ XXXX kg
4	Becsípődési veszély
5	– Ne álljon a teheremelő eszközre – Ne tegye a kezét / lábát a teheremelő eszköz alá – Terhelési diagram/ terhelés elosztása
6	Jungheinrich PROFISHOP
7	Emelési pontok daruval történő rakodáshoz
8	Figyelmeztető üzenet karbantartási munkák előtt
9	Olvassa el az üzemeltetési útmutatót
10	Sárga / fekete olló jelölés
11	Típus tábla

2.2 Típustábla

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG
Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY
Hersteller / Manufacturer

13 Produktbezeichnung / Product Type

12 Typ / Type

11 Seriennummer / Serial Number

10 Nenntragfähigkeit / Rated Capacity

9 Betriebsspannung / System Voltage

8 Max. Betriebsdruck / Max. Op. Pressure

7 Hubmotorleistung / Nominal Power

Artikelnummer / Item Number

Option / Option

Baujahr / Year of Manufacture

Leergewicht / Weight

Schutzklasse / IP-Code

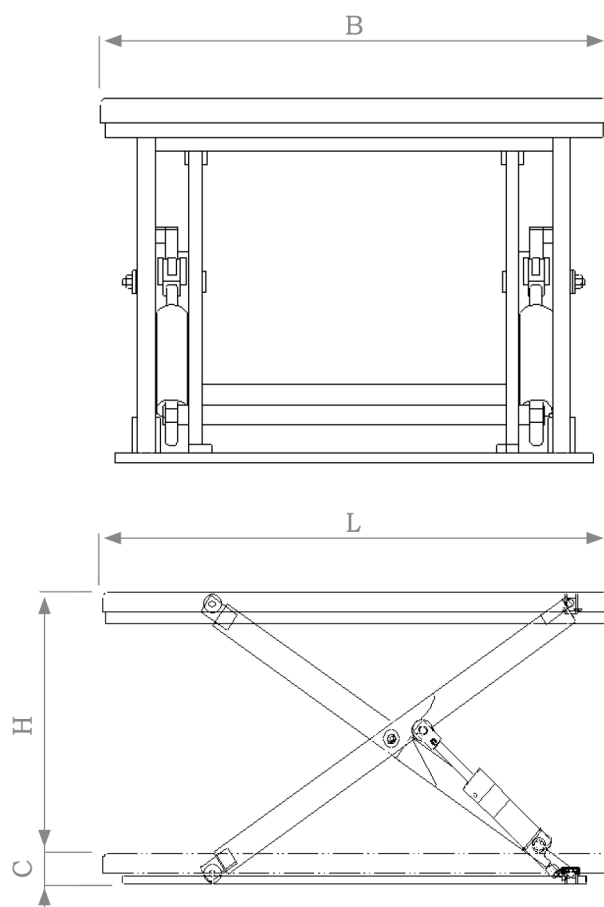
CE  Made in 

Ábr. 4: Típustábla (vázlatos)

Poz.	Információ
1	A gyártó neve és címe
2	Cikkszám
3	Opció
4	Gyártási év
5	Önsúly
6	Védettségi osztály
7	Emelőmotor teljesítmény
8	Max. üzemi nyomás
9	Üzemi feszültség
10	Névleges teherbírás
11	Szériaszám
12	Típus
13	Terméknév

D Műszaki adatok

1 Méretek



Ábr. 5: Méretek (oldalnézet, vázlatos)

2 Teljesítményadatok

Műszaki adatok SLT 0.5, SLT 1.0, SLT 3.0

→ A megadott teherbírás csak az egyenletesen elosztott terhelésre vonatkozik.

Megnevezés	Poz.	Érték			Egység
Jelölés					
A gyártó típusjelölése	-	SLT 0.5	SLT 1.0	SLT 3.0	-
Hajtásmód	-	Hidraulika-rendszer			-
Kezelés	-	Elektromos			-
Teherbírás	Q	0,5	1,0	3,0	t
Alapméretek					
Összsúly	-	160	220	330	kg
Emelési magasság	H	1010	1010	1020	mm
Magasság lesüllyesztett emelőoszloppal	C	190	190	220	mm
Teljes hossz	L	1300			mm
Teljes szélesség	B	800			mm
Teljesítményadatok					
Dugasz hálózati csatlakozáshoz	-	16			A
Névleges feszültség	-	380			V
Motorteljesítmény	-	0,75	0,75	1,5	kW
Olajtartály					
Olajtartály űrtartalma	-	2	2	3	l

Rendeltetésszerű környezeti feltételek

Feltétel	Érték
Alkalmazási terület	Beltéri használat
Megengedett környezeti hőmérséklet	+5° C és +40° C között
Minimális megvilágítás	50 Lx

E Első üzembe helyezés és szállítás

1 Első üzembe helyezés

Szállítási terjedelem

A berendezés szállítási terjedelmébe az alábbiak tartoznak:

- 2 kulcs a kezelőegységhez
- 3 szemescsavar a rakodólap emeléséhez
- 1 üzemeltetési útmutató

Üzembe helyezés előkészítése

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat és a szállításhoz használt rögzítő / védő eszközöket.
- Szerelje át a kötési pontokat, lásd oldal 23
- Állítsa le a berendezést biztonságos, sík talajra.
- Ellenőrizze a figyelmeztető és tájékoztató táblák teljességét és épségét. A sérült vagy hiányzó táblákat ki kell cserélni.
- Ellenőrizzen minden kiszállított alkatrészt, hogy a szállítás közben megsérültek-e.
- A szállítási károkat és hiányzó alkatrészeket haladéktalanul jelentse a szállítónak.

A berendezés csatlakoztatása

- Ellenőrizze, hogy a dugaljban jobbra forgó mágneses mező van.
- Dugja a csatlakozó dugaszt az erre kijelölt dugaljba.
Jobbra forgó mágneses mező épül ki.



Ha az asztal nem emelkedik fel, akkor a dugaljban balra forgó mágneses mező van, lásd oldal 29.

A berendezés rögzítése a talajhoz (opcionális)

Előfeltételek

- A talaj alkalmas a rögzítéshez.
- A berendezést 4 M10-es rögzítőcsavarral horgonyozza a talajhoz.



A talajhoz való rögzítés a berendezés elhelyezésére szolgál, és nem biztosít nagyobb teherbírást.

2 Szállítás

⚠ VIGYÁZAT!

Nem megfelelően rögzített rakomány!

Anyagi kár és személyi sérülés a rögzítetlen rakomány miatt.

- ▶ Az berendezést tehergépjárművön vagy pótkocsin történő szállításához megfelelően rögzíteni kell.
- ▶ Használni kell a tggk., ill. a pótkocsi kikötőgyűrűit.
- ▶ Az berendezést kizárólag képzett személyzet rakodhatja fel, az érvényes előírások betartása mellett.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Nem megfelelően rögzített rakomány!

Anyagi kár és személyi sérülés a leeső teher miatt.

- ▶ Csak megfelelő teherbírású darut és emelőeszközöket szabad használni.
- ▶ Az emelőeszközt kizárólag az erre szolgáló kikötési pontokhoz szabad kikötni.
- ▶ Ne tartózkodjon a lengő teher alatt.
- ▶ A daru rakodása lépjen a veszélyzónába.

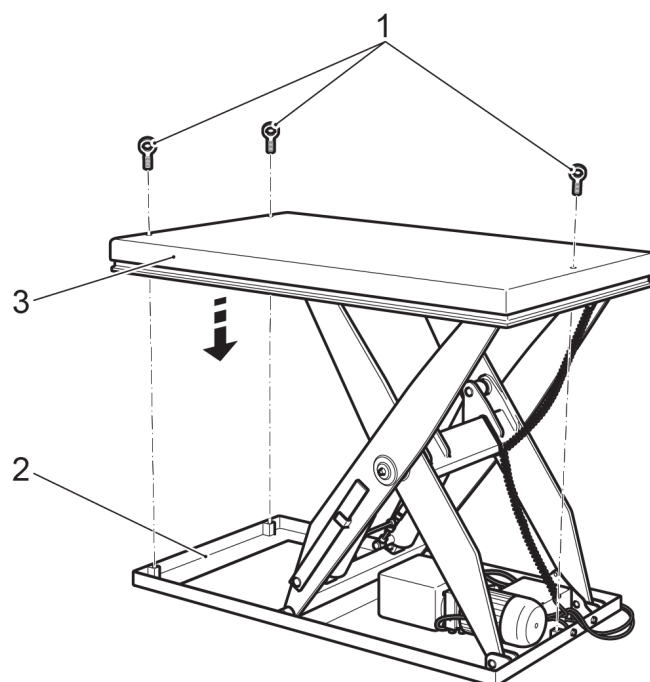
2.1 Az eszköz kikötése

- Távolítsa el minden terhet a teheremelő eszközről.
- Engedje le teljesen a teheremelő eszközt.
- Forgassa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a kulcsos kapcsolóból.
- Csavarja be a csapokat (1) a teheremelő eszközön (3) keresztül az állványkeretbe (2).

A berendezés össze van kötve az állványkerettel.

- Helyezze a kezelőegységet a teheremelő eszközre, és rögzítse.
- Rögzítse a daru láncát a csaphoz (1).

A berendezés rögzítve van és készen áll a szállításra.



Ábr. 6: A berendezés rögzítési pontjai (példa ábrázolás)

F Üzemeltetés

VIGYÁZAT!

Nekiütközés a közelben tartózkodó személyeknek!

Személyi sérülések.

- ▶ Az berendezés mozgatása, ill. a rakomány felemelése vagy leeresztése előtt: Az ott tartózkodó személyeket szólítsa fel a veszélyzóna elhagyására.
 - ▶ Személyek esetleges veszélyeztetésének esetén időben figyelmeztető jelzést kell adni.
 - ▶ Ha a veszélyben lévő személyek nem hagyják el a veszélyzónát: Azonnal állítsa le a berendezést.
-

1 Napi ellenőrzés üzemeltetés előtt

A rendszeres ellenőrzéssel a berendezés hibái, problémái időben észlelhetők és elháríthatók. Így megnövelhető a termék élettartama, és biztonságosabb lehet a használat.

- Távolítsa el a terheket a berendezésről, és állítsa a teher alsó állásba.
- Végezzen minden részegységen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy vannak-e deformálódások vagy repedések.
- Ellenőrizze az emelőszerkezet akadálymentes működését és könnyű mozgását. Ekkor figyeljen a szokatlan zajokra és akadályokra.
- Ellenőrizze a teheremelő eszköz és a tartó kopását és épségét.
- Ellenőrizze a hidraulikus rendszer tömítetlenségét.
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét, és szükség esetén töltsön utána hidraulikaolajat.
- Ellenőrizze az emelő mechanizmus függőleges kinyúlását.
- Ellenőrizze az anyákat és csavarokat a megfelelő rögzítettség szempontjából.
- Kenje le a csuklókat és a csúszó felületeket.
- Ellenőrizze a biztonsági eszközök működését.
- Ellenőrizze a táblák és figyelmeztető üzenetek olvashatóságát és teljességét.
- A berendezésen vagy annak tartozékain észlelt sérülést és meghibásodást azonnal tudatni kell a felügyelettel megbízott személlyel.
- A sérült vagy biztonsági szempontból fontos meghibásodott részegységekkel rendelkező berendezést helyezze használaton kívül, és a következő alkalmazás előtt javítsa meg.

2 A rakomány felemelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Leesés nagy magasságból!

Csonttörés és fejsérülés az esés miatt.

► Soha ne szállítson vagy emeljen fel embereket a teheremelő eszközzel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Nem megfelelően rögzített rakomány!

Anyagi kár és személyi sérülés a leeső teher miatt.

► Kizárólag megfelelően rögzített rakományt szabad emelni.

► A teher súlypontját középen kell elhelyezni a berendezésen.

► Ha fennáll annak veszélye, hogy a rakomány darabjai ledőlhetnek vagy leeshetnek: Megfelelő védőintézkedéseket kell hozni (pl. tehervédő rács).

ÉRTESÍTÉS

A megengedett teherbírás túllépése!

Az eszköz károsodása a túl nehéz rakomány miatt.

► A maximális megengedett teherbírást nem szabad túllépni.

Előfeltételek

- A berendezés a kívánt helyre van állítva.
- A rakomány rendeltetésszerűen raklapra van helyezve, és leborulás ellen biztosítva van.
- A berendezés teljesen lesüllyesztve.
- A berendezést (2) kapcsolja be a kulcskapcsolóval.
- A kezelőegységen az „Emelés” gombot (3) addig nyomva kell tartani, amíg eléri a kívánt emelési magasságot.

Ezzel felemelte a rakományt.

3 A rakomány lesüllyesztése

VIGYÁZAT!

Leereszkedő nehéz teher!

Becsípődés okozta személyi sérülés.

- ▶ A terhet csak lassan, egyenletesen szabad leereszteni.
- ▶ A felemelt teher és a talaj között sosem lehet semmilyen testrészt.
- ▶ Viseljen biztonsági védőcipőt.

ÉRTESÍTÉS

Biztosítás véletlenszerű süllyedés ellen!

A berendezés lesüllyesztése aktív biztonsági védőkeret esetén nem lehetséges.

- ▶ A biztosítás kikapcsolása:
- ▶ Nyomja meg az „Emelés” nyomógombot és a platformot kissé emelje meg.
- ▶ Nyomja meg a „Süllyesztés” nyomógombot.

ÉRTESÍTÉS

Fokozott ütdésveszély!

Az berendezés károsodása, ill. működési hibája a rakomány túl gyors leereszkedése miatt.

- ▶ A terhet csak lassan, egyenletesen szabad leereszteni.

- A kezelőegységen a „Süllyesztés” nyomógombot addig nyomva kell tartani, amíg el nem éri a kívánt magasságot.

Ezzel lesüllyesztette a rakományt.

A berendezés biztosítása a véletlenszerű süllyedés ellen

- Emelje fel a teheremelő eszközt (1).
- Fordítsa lefelé a Mechanikus süllyedés elleni védőeszközt (2).
- Süllyessze le a teheremelő eszközt (1), amíg a mechanikus süllyedés elleni védőeszköz (2) mindkét oldalon az állványkeretre (3) nem támaszkodik.

Ezzel a berendezés biztosítva van a véletlenszerű süllyedés ellen.



Ábr. 7: Biztosítás véletlenszerű süllyedés ellen

4 Vészkipapcsoló gomb

A berendezés kikapcsolása veszély esetén

- Nyomja meg a vészkipapcsoló gombot.
Az áramellátás megszakítva.

Berendezés ismételt üzembe helyezése vészkipapcsolás után

- Forgassa el a vészkipapcsoló gombot óramutató járásával megegyező irányba.
Az áramellátás helyreállítva.

5 A berendezés kikapcsolása

- A berendezést teljesen süllyessze le.
- Forgassa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a kulcsos kapcsolóból.
- Helyezze a kezelőegységet a berendezésre, és rögzítse.

A berendezés kikapcsolva.

G Karbantartás és üzemfenntartás

1 Hibák és hibaelhárítás

- Ha a berendezés hibát mutat: Végre kell hajtani a következő hibaelhárítási intézkedéseket.
- Ha az intézkedések végrehajtása során probléma lép fel, ill. a hiba az elhárítási intézkedések végrehajtása után sem szűnik meg: Tájékoztassa a gyártó vevőszolgálatát.

VIGYÁZAT!

Szakszerűtlen karbantartás!

Anyagi kár és személyi sérülés a fontos alkatrészek meghibásodása miatt.

- ▶ Csak a gyártó eredeti pótalkatrészét használja.
 - ▶ A karbantartási és üzemfenntartási munkákat csak a kifejezetten erre kioktatott személyzet végezheti el.
 - ▶ Javítások, valamint alkatrészek cseréje esetén ügyeljen a berendezésre vonatkozó beállítási értékekre.
-

1.1 Hibatáblázat

Hiba	Lehetséges ok	Hiba elhárítása
A berendezés nem működik.	A csatlakozóvezeték nincs az áramhálózatra csatlakoztatva.	A berendezést csatlakoztatni kell az elektromos hálózathoz.
	A vészkipapcsoló gomb be van nyomva.	Forgassa el a vészkipapcsoló gombot óramutató járásával megegyező irányba.
	A kulcsos kapcsoló KI állásban van.	Fordítsa a kulcsos kapcsolót BE állásba.
	A biztonsági lécz (lábvédő) be van kapcsolva.	Állapítsa meg a biztonsági lécz (lábvédő) bekapcsolásának okát.
	Biztosíték meghibásodott.	Ellenőrizze a biztosítékot (a teheremelő eszköz alatt), és szükség esetén cserélje ki.
	Az elektromos csatlakozások meglazultak, vagy vezetékszakadás történt.	Ellenőrizze a csatlakozásokat, és szükség esetén hárítsa el a hibákat.
	Az elektromágneses szelep nem működik.	Cserélje ki az elektromágneses szelepet.
	A motor kontaktorja sérült.	Cserélje ki a sérült kontaktort.
A motor működik, de a teheremelő eszköz nem emelkedik fel.	Új berendezés esetén a dugaljban balra forgó mágneses mező van.	Ellenőrizze, hogy a dugaljban jobbra forgó mágneses mező van-e, és szükség esetén a csatlakozót szakemberrel javíttassa meg.
A teheremelő eszköz nem éri el a maximális magasságot.	Az olajtartályban az olajszint túl alacsony.	Töltse fel a hidraulikaolajat a megfelelő szintre.
	A visszacsapó szelep acélgolyója nem zár szorosan.	Tisztítsa meg a szelep furatát, és helyezze vissza az acélgolyót.
A teheremelő eszköz emelés után ismét lesüllyed.	A visszacsapó szelep acélgolyói nem zárnak szorosan.	Tisztítsa meg a szelep furatát, és helyezze vissza az acélgolyókat.
	A tömítések hibásak.	Cserélje ki a hibás tömítéseket.

Hiba	Lehetséges ok	Hiba elhárítása
A teheremelő eszközt nem lehet lesüllyeszteni.	Új berendezés esetén a tömítések nagyon szorosak, és a hengerek néha szárazak.	Többször emelje fel és süllyessze le az új berendezést terheléssel.
	Az elektromágneses szelep nem működik.	Cserélje ki az elektromágneses szelepet.
	A mechanikus süllyedés elleni védőeszköz lefelé van fordítva.	Forgassa felfelé mindkét oldalon a mechanikus süllyedés elleni védőeszközt.
	Az ütőszeg lökethossza nem elegendő ahhoz, hogy az acélgömböt kitolja a szelep furatából.	Állítsa be a húzórud (vagy süllyesztőrúd) hosszát úgy, hogy az ütőszeg elérje a megfelelő helyzetet.
Olaj szivárog a teheremelő eszköz alatt vagy a készülék körül.	Túl sok olaj van a hidraulikus körfolyamatban (a hengerben lévő furat továbbítja az olajat).	Engedje le ellenőrzött módon az olajat, és állítsa be megfelelően a töltési szintet.
	A henger vagy a dugattyúrúd tömítetlen.	Cserélje ki a tömítéseket, vagy ha szükséges, cserélje ki a hengereket.
	A csatlakozások tömítetlenek.	Ellenőrizze a csatlakozásokat és hárítsa el a hibákat.

2 Karbantartás

⚠ VIGYÁZAT!

A berendezés kontrollálatlan mozgása!

Személyi sérülés és anyagi kár a berendezés hirtelen mozgása miatt.

► Ha lehetséges: Kapcsolja ki a berendezést.

⚠ VIGYÁZAT!

Hatástalanított biztonsági berendezések!

Személyi sérülés és anyagi kár a hatástalan biztonsági berendezések miatt.

► A biztonsági berendezéseket (pl. vészleállító kapcsolókat) szigorúan tilos hatástalanítani.

► A javítást kizárólag képzett szakszemélyzet végezheti el.

2.1 Karbantartási időközök

Előfeltételek

- Az berendezést egyműszakos üzemben használják.
- Az berendezést normál üzemi körülmények között használják, lásd oldal 10.
- Az berendezést a megadott időközöknek megfelelően kell karbantartani.
- Fokozott igénybevétel esetén, mint az erősen poros környezet, nagy hőmérséklet ingadozás vagy többműszakos munkarend: Az időközöket megfelelő módon le kell rövidíteni.

Karbantartási időköz	Karbantartás
Naponta.	Ellenőrizze a berendezést használat előtt, lásd oldal 25.
Minden tisztítás és üzembe helyezési munkák után.	– Kenje le a berendezést az erre kijelölt helyeken. – Hidraulikarendszer légtelenítése.
Hat havonta.	Ellenőrizze a hidraulikaolajat, ha szükséges, olajcsere (gyakrabban, ha az olaj nagyon sötét, szennyezett vagy foltos).
Minden 2000 üzemórát követően, de legalább évente egyszer.	– Időközi és szokatlan jelenségek utáni biztonsági ellenőrzések elvégzése, lásd oldal 33. – Ellenőrizze a berendezés minden alkatrészének kopását, és cserélje ki a hibás alkatrészeket. – Hidraulikaolaj-csere (gyakrabban, ha az olaj nagyon sötét, szennyezett vagy foltos).
Hat évente.	Cserélje ki a hidraulika alkotórészeit és a hidraulikatömlőket.

2.2 Kenő- és üzemanyagok

Kenőanyag

Kenőanyag		Érték			Egység
Hidraulikaolaj	Olaj típusa	ISO VG 32 vagy hasonló			-
	Viszkozitás	32			cSt 40 °C-on
	Utántöltési mennyiség	SLT 0.5	SLT 1.0	SLT 3.0	Liter
		2	2	3	
Többcélú kenőzsír		DIN 51825 T1-K 2 K			-

3 Karbantartás

3.1 Időközi és szokatlan jelenségek utáni biztonsági ellenőrzések

- A biztonsági ellenőrzéseket a nemzeti előírásoknak megfelelően végezze el. Ezek eltérhetnek az alábbiakban leírt lépésektől.

Előfeltételek

- A vizsgálatot végző személy rendelkezik felhatalmazással a következő vizsgálathoz.
- A vizsgálatot végző személy elfogulatlanul, az üzemi és gazdasági körülményektől függetlenül, kizárólag a biztonság alapján méri fel a berendezést.
- A vizsgálatot végző személynek megfelelő ismeretanyaggal és tapasztalattal kell rendelkeznie ahhoz, hogy a berendezés állapotát és védelmi berendezésének hatékonyságát a műszaki tudományok szabályai, valamint az ismertett berendezések ellenőrzésének alapelvei szerint meg tudja ítélni.
- Ellenőrizze a berendezés műszaki állapotát a balesetbiztonsági szempontok alapján.
- Alaposan át kell vizsgálni a berendezést, hogy nem mutat-e a szakszerűtlen használat okozta sérüléseket.
- Írásos vizsgálati jegyzőkönyvet kell készíteni, melyet legalább 2 évig tárolni kell. A vizsgálati jegyzőkönyv tekintetében az üzemeltető viseli a felelősséget.
- Az észlelt hiányosságokat a berendezés következő használata előtt meg kell szüntetni.
- Ha a vizsgálat sikeres: A bevizsgálási matricát látható helyre ragassza fel a berendezésre.

H Leállítás, tárolás, üzemben kívül helyezés és ártalmatlanítás

1 Leállítás és tárolás

1.1 Leállítás előkészítése

- Tisztítsa meg alaposan a berendezést.
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét, és szükség esetén töltsön utána hidraulikaolajat.
- A festetlen mechanikai fémfelületeket olajjal vagy zsírral vékonyan bevonva védeni kell.
- Kenje meg a berendezést.

1.2 A berendezés leállítása és tárolása

ÉRTESÍTÉS

Szakszerűtlen tárolás!

Anyagi kár.

► A berendezést csak száraz és fagymentes környezetben tárolja.

Előfeltételek

– A leállítás a leírtak szerint elő van készítve, lásd oldal 34.

- A berendezést száraz, fagymentes helyiségben biztonságosan állítsa le.
- A berendezést korróziótól vagy portól védje meg, pl. ponyvával.
- Ha a készüléket hat hónapnál hosszabb ideig le kell állítani: Beszélje meg a további intézkedéseket a gyártó ügyfélszolgálatával.

1.3 A leállítás után a berendezést ismét helyezze üzembe

- Tisztítsa meg alaposan a berendezést.
- Kenje meg a berendezést.
- Ellenőrizze, hogy a hidraulikaolaj nem tartalmaz-e kondenzvizet, és szükség esetén cserélje le a hidraulikaolajat.
- Helyezze üzembe a berendezést.
- Közvetlenül az üzembe helyezést követően végezzen teljes működési ellenőrzést.

2 Üzemben kívül helyezés

2.1 Eszköz üzemben kívül helyezése

- Az berendezés üzemben kívül helyezése esetén be kell tartani a felhasználási országban érvényes előírásokat.

3 Ártalmatlanítás

3.1 Eszköz ártalmatlanítása

- Be kell tartani a berendezés ártalmatlanítására vonatkozó országspecifikus követelményeket.

